

Selfsticky Dumpvalve / Lazy Pump Valve / Lazy Pump Valve Max Flow / Inflation Valve

User Manual

DE / EN / FR / ES / IT

DE Um das defekte Ventil zu ersetzen, schneide es so nah wie möglich an der Schweißnaht entlang aus. Um die optimale Haftung des selbstklebenden Ventils zu erreichen, muss die Bladder mit einem ausgeprägten Alkoholpatch gereinigt werden.

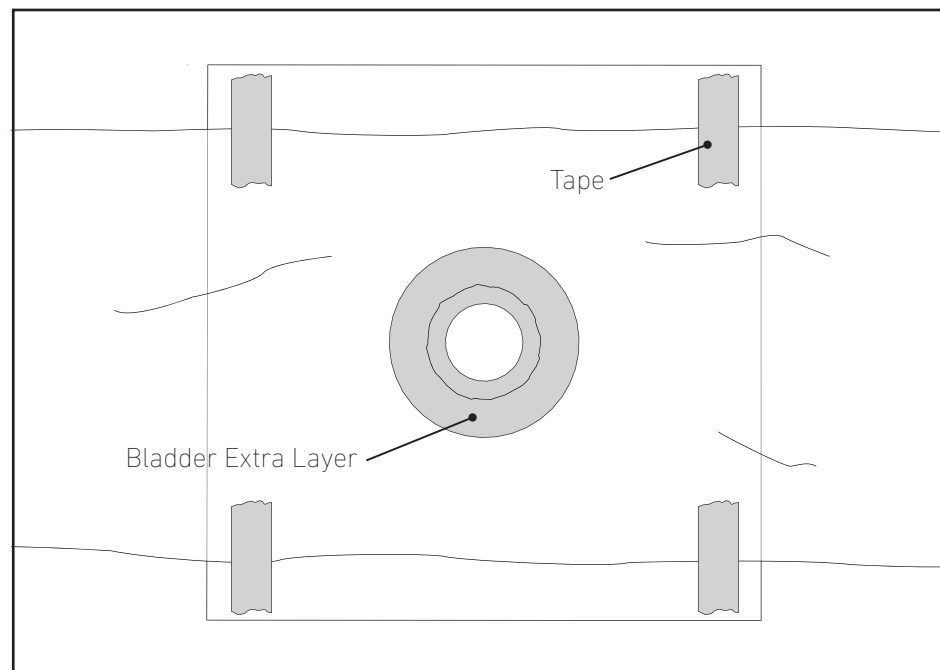
EN To replace a broken Valve, carefully cut out the old valve very close to its edge. Wipe down and clean the area where the new valve will go with a wrenched out clear alcohol pad. The self sticking Valve will not stick to the bladder if it hasn't been properly cleaned before application.

FR Pour remplacer une Valve, découper la soigneusement très près de son embase. Essuyer et nettoyer la zone de remplacement avec un tampon d'alcool claire. Attention, la valve autocollante n'adhère pas au bladder si elle n'a pas été correctement nettoyée avant l'application.

ES Para sustituir una valvula rota, cortar con cuidado dicha valvula muy cerca del borde (contorno). Limpiar bien la zona en la que ira la nueva valvula con un trozo de algodón y alcohol de 90°. La zona de pegamento de la nueva valvula no se adhiere a la costilla si esta no se ha limpiado debidamente antes.

IT Per rimpiazzare una valvola rotta, taglia la vecchia valvola il più vicino possibile al bordo. Pulisci l'area dove andrà la nuova valvola con un panno pulito imbevuto di alcohol. La valvola adesiva non si attaccherà al bladder se quest'ultimo non è stato pulito con accortezza.

STEP 3



DE Lege den ausgestanzten, mitgelieferten Bladder Extra Layer mittig in die ausgeschnittene Bladder ein, so dass er sich innerhalb der Bladder befindet. Spanne die Bladder mithilfe von Klebestreifen auf einen flachen Untergrund. Die Bladder sollte glatt und ohne Falten gespannt werden, achte darauf sie nicht zu überspannen.

EN Insert the additional bladder layer into the centre of the cut out. Stretch the bladder and fasten it to a flat surface using tape. The bladder should be flat and without crinkles. Pay attention not to over stretch the bladder.

FR Insérez le morceau supplémentaire de bladder dans le centre de la découpe. Étirez le bladder en utilisant du scotch directement sur une surface plane. Le bladder doit être pose bien a plat et sans plis. Attention de ne pas sur étirer le bladder.

ES Introduce la capa adicional de cámara de aire en el interior del centro recortado. Estira la cámara de aire utilizando cinta adhesiva sobre na superficie plana. La cámara de aire debe estar plana y sin arrugas. Cuidado de no estirar la cámara de aire en exceso.

IT Inserite la pezza di bladder supplementare all'interno del foro. Stendete bene il bladder su una superficie piatta facendo combaciare il foro sulla tavoletta con il foro dove incollerete la nuova valvola. Fate molta attenzione che il bladder abbia i bordi perfettamente paralleli e che non ci sia alcuna piega. Inoltre evitate di tirare troppo il nastro sul bladder per non deformarlo.

STEP 1

DE Entferne die Bladder aus der Leading Edge (der richtige Ausbau wird im Manual deines Kites erklärt, du kannst auch das Manual auf www.duotonesports.com herunterladen).

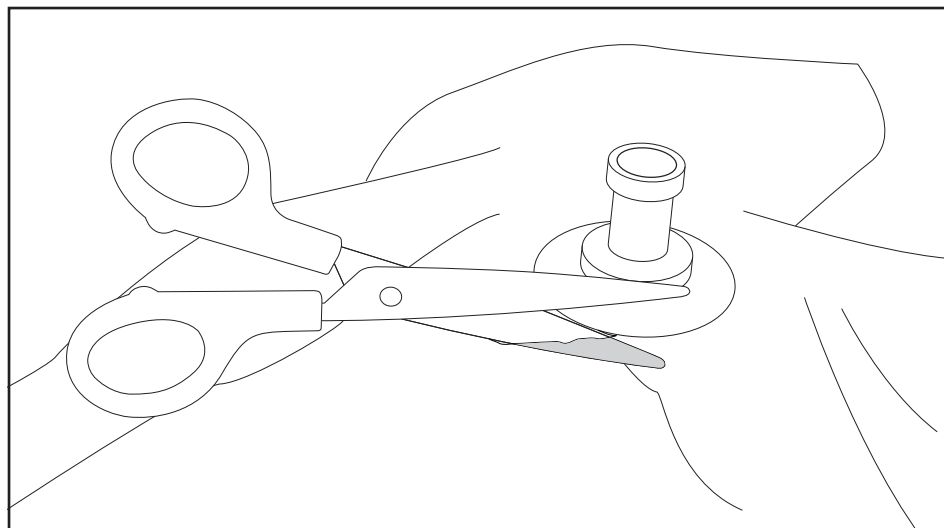
EN Remove the Bladder from the Leading Edge. (The correct disassembling procedure is explained in your Kite manual. You can also download the manual on www.duotonesports.com).

FR Retirer votre bladder du board d'attaque délicatement (La procédure de démontage est expliqué dans le manuel du kite. Vous pouvez aussi le télécharger sous l'adresse suivante : www.duotonesports.com).

ES Saca la cámara de aire del borde de ataque. (El procedimiento correcto de desmontaje esta explicado en el manual de la cometa. También puedes descargar el manual en www.duotonesports.com).

IT Rimuovi il bladder della leading edge (Come farlo è spiegato nel manuale. Potete anche scaricarlo dal sito www.duotonesports.com).

STEP 2



STEP 4

DE Entferne die Schutzfolie vom selbstklebenden Ventil ohne die Klebefläche zu berühren.

EN Peel the release paper off the base of the self sticking valve. Make sure to not touch the sticky part of the valve to ensure maximum stick!

FR Enlever le papier de l'embase de la valve. Assurer vous de ne pas toucher la partie collante pour une meilleure adhérence.

ES Separar el papel de seguridad de la base de la valvula „selfsticking“. Asegurese de no tocar la parte con pegamento de la nueva valvula para asegurar una mejor fijacion.

IT Togli la carta che copre la parte adesiva alla base della valvola adesiva. Assicurati di non toccare la parte adesiva in modo da garantire una migliore aderenza!

STEP 5

DE Positioniere das selbstklebende Ventil mittig über das ausgeschnittene Loch im Bladder. Ein Repositionieren ist später nicht mehr möglich!

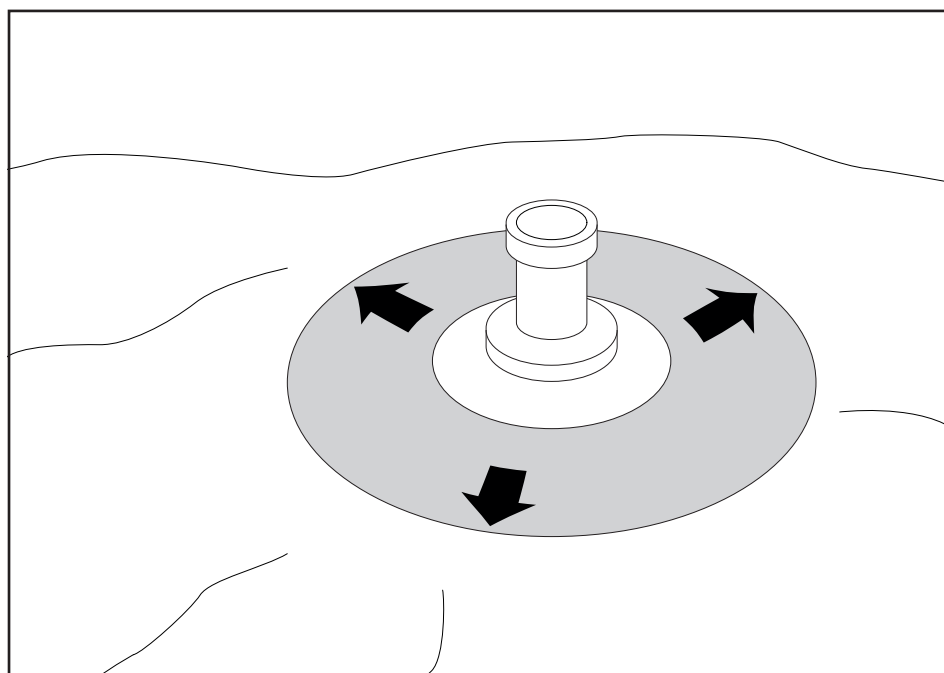
EN Line up the middle of the valve with the little round cut out in the extra layer of bladder material to ensure the valve sticks to the bladder on the first try correctly. once the Valve sticks you will not be able to peel it off for replacement!

FR Insérer la partie supérieur de la valve sur le bladder. Attention à bien vous assurez au bon positionnement du premier coup, car une fois coller il vous sera impossible de la changer.

ES Por favor alinea el medio de la valvula nueva con el recorte inicial en la costilla, para asegurar que la valvula se pega a la costilla en el primer intento correctamente. Una vez que la valvula nueva se ha pegado no podra quitarla para una correccion.

IT Posiziona la parte mediana della valvola in corrispondenza del piccolo taglio arrotondato sullo strato precedentemente inserito all'interno del bladder e assicurati di posizionare la valvola nella posizione corretta al primo tentativo. Una volta incollata non sarai più in grado di spostare la valvola per eventuali aggiustamenti!

STEP 6



DE Drücke das selbstklebende Ventil fest auf die Bladder. Arbeite dich dabei von der Mitte zum Rand um eventuell eingeschlossene Luftblasen herauszudrücken.

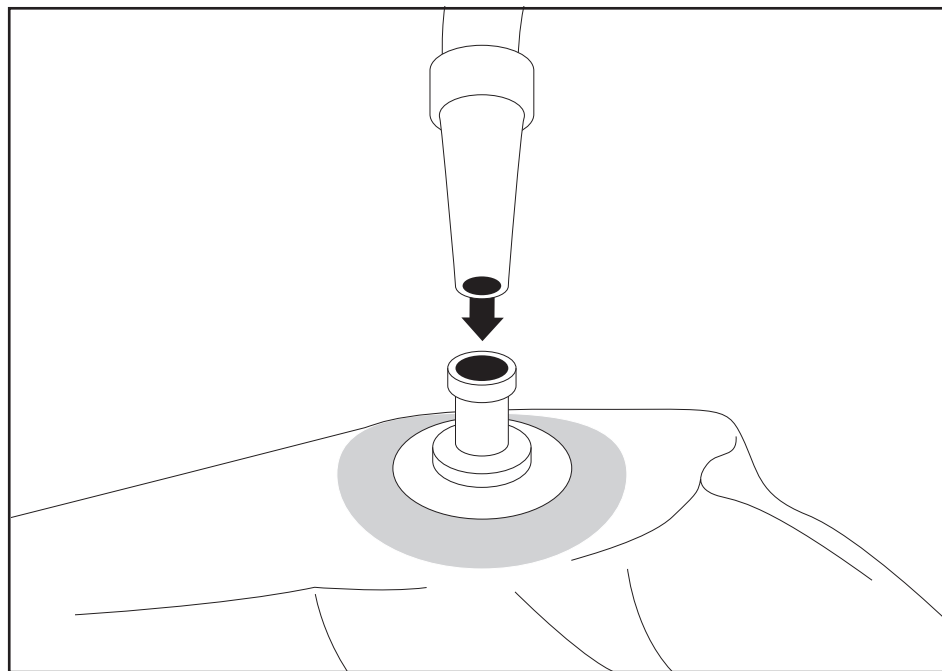
EN Work your way around the perimeter of the self sticking valve base and firmly press the valve to the bladder. Check for visible air bubbles and work them out from below the valve.

FR Appuyer fortement autour de l'embase de la valve puis presser fermement la valve sur le bladder. Vérifier que toutes les bulles d'air aient disparu en les travaillant par le dessous de la valve.

ES Repase el trabajo en todo el perimetro de la base donde se ha pegado la nueva valvula, y presione firmemente la valvula contra la costilla. Revisa si han quedado burbujas de aire, de ser asi la valvula.

IT Premi con fermezza la valvola adesiva lungo tutto il suo perimetro in modo che aderisca perfettamente al bladder. Controlla che non ci siano bolle d'aria ed eventualmente fa in modo che scompaiano.

STEP 7



DE Bevor die Bladder wieder in den Schirm gezogen und eingebaut wird, muss sie auf Dichtigkeit überprüft werden.

Stelle sicher, dass du die Bladder nicht zu stark aufbläht, wenn sie nicht im Schirm ist!

EN Before inserting the bladder back into your kite please pump it up once to check if the bladder holds air.

Make sure to not over-inflate when the bladder is not inserted in the kite.

FR Avant d'insérer le bladder dans votre Kite. Gonfler le, afin de vérifier si ce dernier tient l'air.

Attention à ne pas sur gonfler lorsque le bladder n'est pas dans le Kite.

ES Antes de insertar de nuevo la costilla en la cometa, hinchela una vez para comprobar que el aire entra bien por la nueva valvula.

Asegurese de que no se deshincha antes de introducirla de nuevo en la cometa.

IT Prima di inserire il bladder nel kite, gonfialo almeno una volta per verificare che non ci siano perdite d'aria.

Assicurati di non gonfiare eccessivamente il bladder quando questo non è inserito nel kite.

